

ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Средамъ и Пятницамъ.
Цена на годовое изданіе . . . 3 руб.
Оъ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Оъ доставкою на домъ . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ банкъ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Anzerate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXI. Jahrgang.

№ 82.

Понедѣльникъ 25. Іюля. — Montag 25. Juli.

1883.

Официальная Часть.

Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ.

Locale Abtheilung.

№ 62. Лифляндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія нижеслѣдующее подоженіе о гимназій Императора Александра II. въ Биркенруэ, утвержденное 30. Апрѣля 1883 года Господиномъ Министромъ Народнаго Просвѣщенія:

Утверждаю 30. Апрѣля 1883 года.
Министръ Народнаго Просвѣщенія, Статсъ-Секретарь: Н. Дежановъ.

Положеніе

о гимназій Императора Александра II въ Биркенруэ.

§ 1. Согласно Высочайше утвержденному, въ 20. день Апрѣля 1882 г., мнѣнію Государственнаго Совѣта, въ Биркенруэ, близъ г. Вендена, Лифляндское дворянство учреждаетъ мужское учебно-воспитательное заведеніе съ пансіономъ.

§ 2. Означенное учебное заведеніе носить именоваіе: „Гимназія Императора Александра II.“

§ 3. Гимназія Императора Александра II въ Биркенруэ содержится на счетъ:

- Высочайше назначенныхъ къ ежегодному отпуску въ распоряженіе Лифляндскаго дворянства 10,000 руб. изъ суммъ Государственнаго Казначейства;
- сбора за ученіе и содержаніе воспитанниковъ въ гимназій и состоящемъ при ней пансіонѣ;
- собственныхъ средствъ Лифляндскаго дворянства.

§ 4. Къ означенной гимназій примѣняется Высочайше утвержденный 4. Іюля 1820 г. уставъ учебныхъ заведеній Дерптскаго учебнаго округа (Полное Собраніе Законовъ Томъ XXXVII, № 28,303).

§ 5. Гимназія эта, будучи заведеніемъ классическимъ, съ нѣмецкимъ преподавательскимъ языкомъ, имѣетъ дѣлю доставить воспитывающемуся въ ней юношеству основательное образованіе въ духѣ христіанской религіи и нравственности.

Примѣчаніе 1. Въ гимназій принимаются дѣти безъ различія вѣроисповѣданія и состоянія.

Примѣчаніе 2. Ученикамъ Православнаго вѣроисповѣданія Законъ Божій преподается соотвѣтственно ихъ вѣроисповѣданію.

§ 6. Объемъ преподаванія въ этой гимназій долженъ быть не ниже курса установленнаго для Правительственныхъ гимназій Дерптскаго учебнаго округа, подготовляющихъ своихъ учениковъ къ высшимъ научнымъ занятіямъ.

§ 7. Къ гимназій Императора Александра II. въ Биркенруэ примѣняется утвержденный 22. Ноября 1875 г. Министромъ Народнаго Просвѣщенія учебный планъ Лифляндской общественной гимназій въ г. Феллинѣ.

§ 8. Распредѣленіе преподаванія учебныхъ предметовъ по классамъ подлежитъ обсужденію учительской конференціи и утверждается Попечителемъ Дерптскаго учебнаго округа, по представленію училищной коллегіи.

Примѣчаніе. Предметы преподаются по учебникамъ изъ числа употребляемыхъ въ Правительственныхъ гимназій Дерптскаго учебнаго округа.

§ 9. Гимназія состоитъ въ вѣдомствѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія и подчинена Попечителю Дерптскаго учебнаго округа, который имѣетъ надзоръ за гимназій по отношенію къ учебной и воспитательной частямъ и слѣдитъ за точнымъ исполненіемъ подлежащихъ постановленій сего Положенія.

§ 10. Управленіе гимназійю, какъ въ хозяйственномъ, такъ и въ учебномъ отношеніи, вѣрится училищной коллегіи, состоящей изъ предсѣдателя и членовъ, по избранію дворянства Лифляндской губерніи. Училищная коллегія состоитъ подъ непосредственнымъ надзоромъ Лифляндскаго дворянства.

Предсѣдатель утверждается въ должности Министромъ Народнаго Просвѣщенія, по представленію Попечителя Дерптскаго учебнаго округа.

§ 11. Предсѣдатель училищной коллегіи участвуетъ, на правахъ члена, въ Совѣтѣ Попечителя учебнаго округа по всемъ дѣламъ, относящимся до упомянутой гимназій.

§ 12. Отвѣтственность передъ Попечителемъ Дерптскаго учебнаго округа въ соблюденіи правилъ сего положенія относительно преподаванія и

№ 62. Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird nachstehendes, am 30. April 1883 vom Herrn Minister der Volksaufklärung bestätigtes Statut des Gymnasiums Kaiser Alexander II. in Birkenruh desmitleist zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht:

Ich bestätige. Den 30. April 1883.
Minister der Volksaufklärung Staatssecretair F. Deljanow.

Statut

für das Gymnasium Kaiser Alexander II. in Birkenruh.

§ 1. Gemäß dem Allerhöchst am 20. April 1882 bestätigten Reichsrathsgutachten gründet die Livländische Ritterschaft in Birkenruh in der Nähe der Stadt Wenden eine mit einer Pension verbundene Lehr- und Erziehungsanstalt für die männliche Jugend.

§ 2. Die bezeichnete Lehranstalt führt den Namen „Gymnasium Kaiser Alexander's II.“

- § 3. Das Gymnasium Kaiser Alexander II. in Birkenruh wird unterhalten:
- durch die Allerhöchst der Livländischen Ritterschaft alljährlich zur Disposition gestellten 10,000 Rbl. aus den Summen des Reichschatzes;
 - durch die Geldbeiträge für den Unterricht und den Unterhalt der Schüler im Gymnasium und in dem bei demselben befindlichen Pensionate;
 - durch die eigenen Mittel der Livländischen Ritterschaft.

§ 4. Auf das erwähnte Gymnasium wird das am 4. Juni 1820 Allerhöchst bestätigte Statut der Lehranstalten des Dorpat'schen Lehrbezirks (Vollständige Sammlung der Gesetze Band XXXVII Nr. 28, 303) angewandt.

§ 5. Dieses Gymnasium, welches ein classisches mit deutscher Unterrichtsprache ist, hat den Zweck, der in demselben zu erziehenden Jugend eine gründliche Bildung im Geiste der christlichen Religion und Sittlichkeit zu geben.

Anmerkung 1. Ins Gymnasium aufgenommen werden Kinder ohne Unterschied der Confession und des Standes.

Anmerkung 2. Den Schülern rechtgläubiger Confession wird der Religionsunterricht ihrem Glaubensbekenntnisse gemäß erteilt.

§ 6. Der Umfang des Unterrichts in diesem Gymnasium darf nicht geringer sein, als der für die staatlichen Gymnasien des Dorpat'schen Lehrbezirks festgesetzte Curfus, welche ihre Schüler für die höheren Lehranstalten vorbereiten.

§ 7. Der am 22. November 1875 von dem Minister der Volksaufklärung bestätigte Lehrplan des Livländischen Landesgymnasiums in Fellin findet auf das Gymnasium Kaiser Alexander II. in Birkenruh Anwendung.

§ 8. Die Vertheilung der Stunden in den Unterrichtsfächern auf die Classen unterliegt der Beurtheilung der Lehrerconferenz und wird auf Vorstellung des Schulcollegiums von dem Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks bestätigt.

Anmerkung. Die Unterrichtsfächer werden vorgetragen nach Lehrbüchern aus der Zahl der in den staatlichen Gymnasien des Dorpat'schen Lehrbezirks zu benutzenden.

§ 9. Das Gymnasium steht im Ressort des Ministeriums der Volksaufklärung und ist dem Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks untergeordnet, welcher über das Gymnasium in Beziehung auf das Lehr- und Erziehungsfach die Aufsicht führt und über die pünktliche Erfüllung der bezüglichlichen Bestimmungen dieses Statuts wacht.

§ 10. Die Verwaltung des Gymnasiums sowohl in Beziehung auf die Deconomie, als auch auf das Unterrichtswesen wird einem Schulcollegium anvertraut, welches aus einem Präsidenten und Gliedern nach Wahl der Livländischen Ritterschaft besteht. Das Schulcollegium steht unter der unmittelbaren Aufsicht der Livländischen Ritterschaft.

Der Präsident wird auf Vorstellung des Curators des Dorpat'schen Lehrbezirks von dem Minister der Volksaufklärung im Amte bestätigt.

§ 11. Der Präses des Schulcollegiums nimmt mit den Rechten eines Mitgliedes im Confeil des Curators des Lehrbezirks in allen Sachen Theil, die das erwähnte Gymnasium betreffen.

§ 12. Die Verantwortung vor dem Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks für die Beobachtung der Regeln dieses Statuts in Betreff des Unterrichts und der Erziehung und rücksichtlich der Erfüllung des Lehrplanes ruht auf dem Präses des Schulcollegiums.

воспитания и относительно исполнения учебного плана лежит на председателя училищной коллегии.

§ 13. По всем делам гимназии училищная коллегия сносится с правительственными местами и лицами через председателя, который представляет Попечителю Дерптского учебного округа годовой отчет по заведению и протоколы учительской конференции.

§ 14. Училищная коллегия имеет собственную печать.

§ 15. К предметам ведения училищной коллегии относятся:

- а) избраніе директора, учителей и всех должностных лиц гимназии и назначеніе имъ содержанія;
- б) опредѣленіе размѣра платы за ученіе и за содержаніе воспитанниковъ въ пансіонѣ гимназии;
- в) ближайшее, на основаніи закона, опредѣленіе правъ и обязанностей директора и прочих должностных лицъ заведенія;
- г) составленіе правилъ объ учебномъ устройствѣ гимназии, на основаніи учебного плана, указаннаго въ § 7;
- д) хозяйственное управленіе гимназією и состоящимъ при ней пансіономъ;
- е) установленіе правилъ для конференціи, для управленія библиотекою и вообще для внутренняго порядка въ заведеніи.

§ 16. Училищная коллегия представляет Попечителю учебного округа все свои постановленія и распоряженія, за исключеніемъ относящихся до хозяйственной части заведенія.

Кромѣ того училищная коллегия обязана ежегодно представлять Лиондскому дворянству подробный отчетъ, какъ по учебной и воспитательной частямъ, такъ и о сдѣланныхъ по гимназии распоряженіяхъ.

§ 17. Въ случаѣ несогласія съ какимъ либо постановленіемъ или распоряженіемъ училищной коллегии, Попечитель передаетъ дѣло на обсужденіе состоящаго при немъ совѣта.

§ 18. Директоръ гимназии избирается училищною коллегією, по соглашенію съ Лиондской Ландратской коллегією, и утверждается въ должности Министромъ Народнаго Просвѣщенія, по представленію Попечителя учебного округа.

§ 19. Директоръ гимназии за точное исполненіе всехъ постановленій, касающихся гимназии, отвѣтствуетъ передъ училищною коллегією. Въ сдѣланныхъ этой коллегією директоръ имѣетъ только совѣтательный голосъ.

§ 20. Училищная коллегия избираетъ учителей гимназии, которые утверждаются въ должностяхъ Попечителемъ Дерптскаго учебного округа, по представленію директора.

§ 21. Директоръ и учителя пользуются преимуществами государственной службы наравнѣ съ соотвѣствующими должностными лицами мужскихъ гимназій, учрежденныхъ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія въ Дерптскомъ учебномъ округѣ, — за исключеніемъ правъ на пенсію и единовременныя пособія изъ казны. Пенсіи и единовременныя пособія назначаются симъ лицамъ изъ средствъ Лиондскаго Дворянства по особу установленнымъ Дворянствомъ правиламъ; вслѣдствіе сего съ нихъ не взимается установленный 2% сборъ изъ содержанія въ пользу казны. — Въ случаѣ перехода означенныхъ лицъ въ правительственныя учрежденія, время, проведенное ими на службѣ въ гимназии, засчитывается въ опредѣленные закономъ сроки выслуги на пенсію и единовременное пособіе, но на счетъ Государственнаго Казначейства принимается только та часть оныхъ, которая соотвѣтствуетъ числу лѣтъ, проведенныхъ лицомъ на службѣ правительству; остальная часть принимается на счетъ Лиондскаго дворянства.

§ 22. Ученикамъ гимназій Императора Александра II., получившимъ аттестаты объ успѣшномъ окончаніи въ ней полнаго курса ученія, предоставляются все права, присвоенныя окончившимъ курсъ въ правительственныхъ гимназіяхъ Дерптскаго учебного округа, если упомянутое заведеніе по объему преподаванія будетъ не ниже сихъ послѣднихъ.

Ученики же, выбывшіе изъ гимназій до окончанія курса, пользуются тѣми правами, какія предоставлены ученикамъ соотвѣствующихъ классовъ правительственныхъ гимназій Дерптскаго учебного округа.

§ 23. Для присутствованія на экзаменахъ учениковъ гимназій Императора Александра II. въ Виркенруѣ Попечитель Дерптскаго учебного округа можетъ командировать депутата отъ окружнаго управленія.

№ 63. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 14. Мая 1883 года мнѣніе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ о замѣнѣ подушной подати другими налогами, мнѣніемъ положило: 1) Съ 1. Января 1884 года прекратить вниманіе подушной подати: а) съ крестьянъ безземельныхъ, приписанныхъ къ сельскимъ обществамъ безъ приемныхъ приговоровъ; и б) съ крестьянъ бывшихъ фабричныхъ и заводскихъ. 2) Съ того же срока понизить оклады подушной подати: а) для бывшихъ помѣщичьихъ крестьянъ во всехъ губерніяхъ и областяхъ, а также для остальныхъ плательщиковъ подушной подати въ губерніяхъ: Самарской, Смоленской и Новгородской (за исключеніемъ Боровичскаго и Череповецкаго уѣздовъ), въ Торопецкомъ, Великолукскомъ и Холмскомъ уѣздахъ Псковской губерніи, въ Мглинскомъ и Суражскомъ уѣздахъ Черниговской губерніи, въ Варнавинскомъ и Ветлужскомъ уѣздахъ Костромской губерніи и въ Чердынскомъ уѣздѣ Пермской губерніи — на половину оклада, и б) для всехъ остальныхъ плательщиковъ повсемѣстно — на одну десятую часть оклада. 3) Предоставить Министру Внутреннихъ Дѣлъ войти въ соображеніе о тѣхъ измѣненіяхъ, которыя могутъ быть сдѣланы въ дѣйствующихъ правилахъ о паспортахъ и о перечисленіи лицъ податнаго состоянія изъ одного общества въ другое, съ цѣлью доставленія большей свободы передвиженія тѣмъ изъ сихъ лицъ, съ коихъ сложена подушная подать и, по надлежавшему съ кѣмъ слѣдуетъ сношенію, внести предложенія свои по означенному предмету на утвержденіе въ установленномъ порядкѣ.

Объ отнѣсѣннѣй подушной подати съ некоторыхъ разрядовъ сельскихъ обывателей и о пониженіи ея окладовъ для всехъ остальныхъ плательщиковъ оной. По 1. Департаменту отъ 8. Июня 1883 года, № 9565.

№ 64. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 3. Мая 1883 года мнѣніе Государственнаго Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ, Государственной Экономіи и Гражданскихъ и Ду-

§ 13. In allen Angelegenheiten des Gymnasiums tritt das Schulcollegium zu den Regierungs-Autoritäten und Personen durch den Präses in Beziehung, welcher den Jahresbericht über die Anstalt und die Protocolle der Lehrerconferenz dem Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks vorstellt.

§ 14. Das Schulcollegium führt ein eigenes Siegel.

§ 15. Zu den Gegenständen der Competenz des Schulcollegiums gehören:

- a) die Wahl des Directors, der Lehrer und aller beamteten Personen des Gymnasiums und die Festsetzung des Gehaltes für dieselben;
- b) die Bestimmung über den Betrag der Zahlung für den Unterricht und den Unterhalt der Schüler im Pensionate des Gymnasiums;
- c) die nähere Festsetzung der Rechte und Pflichten des Directors und der übrigen beamteten Personen der Anstalt in Grundlage des Gesetzes;
- d) die Zusammenstellung der Regeln über das Unterrichtswesen des Gymnasiums in Grundlage des im § 7 angegebenen Lehrplanes;
- e) die Oekonomie-Verwaltung des Gymnasiums und des bei demselben befindlichen Pensionates;
- f) die Festsetzung der Regeln für die Conferenz, für die Verwaltung der Bibliothek und überhaupt für die innere Ordnung in der Anstalt.

§ 16. Das Schulcollegium stellt dem Curator des Lehrbezirks alle seine Verordnungen und Verfügungen, mit Ausnahme der auf das Oekonomiewesen der Anstalt bezüglichen, vor.

Außerdem ist das Schulcollegium verpflichtet, der Livländischen Ritterschaft alljährlich eine detaillirte Rechenschaftsablegung in Bezug sowohl auf das Unterrichts- und Erziehungs-wesen, als auch auf die für das Gymnasium getroffenen Anordnungen vorzustellen.

§ 17. Der Curator übergibt, falls er mit irgend welchen Beschlüssen oder Anordnungen des Schulcollegiums nicht übereinstimmt, die Sache dem bei ihm befindlichen Conseil zur Beprüfung.

§ 18. Der Director des Gymnasiums wird von dem Schulcollegium im Einvernehmen mit dem Livländischen Landrath'scollegium gewählt, und auf Vorstellung des Curators des Lehrbezirks von dem Minister der Volksaufklärung im Amte bestätigt.

§ 19. Der Director des Gymnasiums ist für die genaue Erfüllung aller das Gymnasium betreffenden Beschlüsse dem Schulcollegium verantwortlich. In den Sitzungen dieses Collegiums hat der Director nur eine beratende Stimme.

§ 20. Das Schulcollegium wählt die Lehrer des Gymnasiums, welche von dem Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks auf die Vorstellung des Directors im Amte bestätigt werden.

§ 21. Der Director und die Lehrer genießen die Vorzüge des Staatsdienstes, gleich den entsprechenden Beamten der unter dem Ministerium der Volksaufklärung in dem Dorpat'schen Lehrbezirk stehenden Gymnasien, — mit Ausnahme der Rechte auf Pension und einmalige Unterstützung aus der Kron-casse. Die Pensionen und einmaligen Unterstützungen werden diesen Personen aus den Mitteln der Livländischen Ritterschaft nach Befinden von der Ritterschaft festgesetzten Regeln assignirt, in Folge dessen wird die festgesetzte 2% Steuer von ihrem Unterhalt zum Besten der Krone nicht erhoben. Im Falle des Ueberganges der bezeichneten Personen in staatliche Anstalten wird die im Dienste bei dem Gymnasium von ihnen verbrachte Zeit zu den vom Gesetze festgesetzten Fristen zum Ausbilden der Pension und einer einmaligen Unterstützung hinzugerechnet, jedoch wird auf Rechnung des Reiches nur derjenige Theil derselben übernommen, welcher der Anzahl der von der Person im Staatsdienste zugebrachten Jahre entspricht; der übrige Theil wird für Rechnung der Livländischen Ritterschaft übernommen.

§ 22. Den Schülern des Gymnasiums Alexander II. welche das Zeugniß über die erfolgreiche Beendigung des vollen Cursus in demselben erhalten haben, werden alle Rechte eingeräumt, die denjenigen zustehen, welche den Cursus in staatlichen Gymnasien des Dorpat'schen Lehrbezirks beendet haben, falls die erwähnte Anstalt nach dem Umfange des Unterrichts nicht niedriger sein sollte, als diese Letzteren.

Schüler, die vor Beendigung des Cursus aus dem Gymnasium austreten, genießen dieselben Rechte, welche den Schülern der entsprechenden Classen der staatlichen Gymnasien des Dorpat'schen Lehrbezirks zustehen.

§ 23. Der Curator des Dorpat'schen Lehrbezirks kann einen Delegirten der Verwaltung des Lehrbezirks entsenden, um bei den Prüfungen der Schüler des Gymnasiums Alexander II. in Virkenruß zugegen zu sein.

№ 63. Ulas Cines Dirigirenden Senats, desmittelt das folgende, am 14. Mai 1883 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths publicirt wird: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Staatsöconomie und der Geseze und in der allgemeinen Versammlung, nach Beprüfung der Vorstellung des Finanzministers betreffend den Ersatz der Kopfsteuer durch andere Auflagen für gut erachtet: 1) Mit dem 1. Januar 1884 einzustellen die Erhebung der Kopfsteuer: a) von den landlosen Bauern, welche ohne Aufnahmebeschlüsse zu den Landgemeinden angeschrieben sind und b) von den ehemaligen Fabrik- und Samobdenbauern. 2) Von demselben Termin ab die Kopfsteuerzahlung zu ermäßigen: a) für die ehemaligen gutsherrlichen Bauern in allen Gouvernements und Provinzen, sowie auch für die übrigen Kopfsteuerzahler in den Gouvernements: Samara, Smolensk und Nowgorod (mit Ausnahme der Kreise Worowitschi und Tscherepowez), in den Kreisen Taropek, Welikijelusi und Cholm des Gouvernements Pskow, in dem Mglinschen und Surajischen Kreise des Gouvernements Tschernigow, in dem Warnawinskischen und Wetlugischen Kreise des Gouvernements Kostroma und in dem Tscherdinskischen Kreise des Gouvernements Perm — um die Hälfte und b) für alle übrigen Zahler allenthalben — um ein Zehntel. 3) Dem Minister des Innern anheimzugeben zu erwägen, welche Abänderungen in den bestehenden Passverordnungen und in den Bestimmungen über die Umschreibung von Personen des abgabepflichtigen Standes von einer Gemeinde zu einer anderen zum Zweck dessen vorgenommen werden könnten, um denjenigen von diesen Personen, denen die Kopfsteuer erlassen ist, eine größere Freiheit der Bewegung zu gewähren und nach gehöriger Relation mit wem erforderlich, seine diesbezüglichen Vorschläge in gesetzgeberischer Ordnung zur Bestätigung einzubringen.

Betreffend die Aufhebung der Kopfsteuer für einige Kategorien der Landbewohner und die Ermäßigung derselben für alle übrigen Zahler dieser Steuer. Aus dem 1. Departement vom 8. Juni 1883 № 9565.

№ 64. Ulas Cines Dirigirenden Senats, desmittelt das folgende, am 3. Mai 1883 Allerhöchst bestätigte Gutachten des Reichsraths publicirt wird: Der Reichsrath hat in den vereinigten Departements der Geseze, der Staatsöconomie und der Civil- und geistlichen Angelegenheiten und in der allgemeinen

хотных Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ о обращеніи выморочныхъ имуществъ, остающихся послѣ потомственныхъ дворянъ въ пользу дворянскихъ обществъ, мнѣніемъ положилъ: Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ статей Свода Законовъ, постановить: выморочныя имущества, остающіяся послѣ потомственныхъ дворянъ, записанныхъ въ дворянскую родословную книгу, обращаются, за исключеніемъ случаевъ, указанныхъ въ статьяхъ 1168—1178 и 1180—1182 законовъ гражданскихъ (Свод. Зак. т. X, ч. I, изд. 1857 г.), а также въ дополненіяхъ и примѣчаніяхъ къ симъ статьямъ (по прод. 1876, 1879 и 1881 г.), въ собственность тѣхъ дворянскихъ обществъ, къ составу которыхъ умершій принадлежалъ. При этомъ недвижимыя имущества поступаютъ въ пользу дворянства той губерніи, въ чертѣ которой находятся; движимость же, не составляющая принадлежности недвижимыхъ имуществъ, отдается тому дворянству, въ родословную книгу котораго умершій значится записаннымъ, а если онъ внесенъ въ родословныя книги по двумъ или болѣе губерніямъ, то распределяется между дворянскими обществами оныхъ по ровну.

О обращеніи выморочныхъ имуществъ, остающихся послѣ потомственныхъ дворянъ, въ пользу дворянскихъ обществъ.

По 1. Департаменту отъ 8. Июня 1883 года, № 9566.

№ 65. Указъ Правительствующаго Сената. По Именному Его Императорскаго Величества Высочайшему Указу, данному Правительствующему Сенату въ Москвѣ 19. Мая 1883 года, за Собственноручнымъ Его Величества подписаніемъ, въ которомъ изображено: „На основаніи статьи 9 Высочайше утвержденного, 1. Января 1874 года, устава о воинской повинности, число людей, потребное для пополненія арміи и флота, опредѣляется ежегодно законодательнымъ порядкомъ. Согласно сему, утвердивъ нынѣ послѣдовавшее въ Государственномъ Совѣтѣ, по представленію Военнаго Министра, мнѣніе о размѣрѣ предстоящаго въ семь году призыва людей на дѣйствительную военную службу, повелѣваемъ: для пополненія арміи и флота призвать въ 1883 году, въ предписанномъ уставомъ о воинской повинности порядкѣ, дѣйствию восемнадцати тысячъ человекъ, полагая въ этомъ числѣ и тѣхъ, которыми представлены будутъ, въ предстоящій призывъ, освобождающія отъ службы зачетныя рекрутскія квитанціи прежняго времени. Правительствующій Сенатъ не оставитъ сдѣлать къ исполненію сего надлежащее распоряженіе.“ Правительствующій Сенатъ Приказали: О такомъ Высочайшемъ Его Императорскаго Величества указѣ послать указы.

О количествѣ людей, потребныхъ для пополненія арміи и флота въ 1883 году.

По 1. Департаменту отъ 15. Июня 1883 года, № 9779.

№ 66. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 13. Мая 1883 года мнѣніе Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ о порядкѣ возвращенія въ общества лицъ, отбывшихъ сроки заключенія въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ, мнѣніемъ положилъ: Въ дополненіе подлежащихъ узаконеній постановить слѣдующее правило: „Лица, отбывшія сроки заключенія въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ и принятыя обратно обществами, если не имѣютъ собственныхъ средствъ для возвращенія на родину, препровождаются туда по этапу, съ принятіемъ расходовъ по сему предмету на счетъ казны.“

О порядкѣ возвращенія въ общества лицъ, отбывшихъ сроки заключенія въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ.

По 1. Департаменту отъ 24. Июня 1883 года, № 10365.

№ 67. Либлиндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія и руководства, что владѣльцу состоящаго въ Перновскомъ уѣздѣ, имѣнія Ней-Оберпаленъ Эдуарду фонъ Либлиндскому разрѣшено Губернскимъ Начальствомъ отдѣленіе принадлежащаго до сихъ поръ къ имѣнію Шлоссъ-Оберпаленъ земельного участка величиною въ 17 каповъ съ расположенною на немъ лѣсопильной мельницею и со всеми другими принадлежностями, приобретенныя имъ, фонъ Либлиндскимъ на основаніи утвержденной Либлиндскимъ Губернаторомъ 17. Марта 1881 года купчей крѣпости отъ имѣнія Шлоссъ-Оберпаленъ и присоединеніе упомянутого участка къ имѣнію Ней-Оберпаленъ.

№ 68. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 28. Мая 1883 года мнѣніе Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія. Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи объ измѣненіи статей 29 и 112 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, мнѣніемъ положилъ: I. Статью 29 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, изложить такъ: „За неисполненіе законныхъ распоряженій, требованій или постановленій правительственныхъ и полицейскихъ властей, а равно земскихъ и общественныхъ учреждений, когда симъ уставомъ не опредѣлено за то иного наказанія, виновные подвергаются денежному взысканію не свыше пятидесяти рублей.“ (NB. Дополненіе къ сей статьѣ, по продолженію 1876 г., остается въ силѣ). II. Уставъ о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, дополнить нижеслѣдующимъ правиломъ: „За несоблюденіе установленныхъ мѣръ предосторожности противъ распространенія разнаго рода насѣкомыхъ и животныхъ, вредныхъ для сельскохозяйственныхъ растений, а также для плодовыхъ и древесныхъ насажденій, виновные подвергаются аресту не свыше одного мѣсяца или денежному взысканію не свыше ста рублей.“

О взысканіяхъ за неисполненіе распоряженій правительственныхъ и общественныхъ учреждений и за несоблюденіе мѣръ предосторожности противъ распространенія вредныхъ для сельскаго хозяйства животныхъ.

По 1. Департаменту отъ 24. Июня 1883 года, № 10366.

№ 69. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 13. Мая 1883 года мнѣніе Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Депар-

таментѣ, по представленію Министра Внутреннихъ Дѣлъ, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи, по представленію Министра Внутреннихъ Дѣлъ, о обращеніи выморочныхъ имуществъ, остающихся послѣ потомственныхъ дворянъ въ пользу дворянскихъ обществъ, мнѣніемъ положилъ: Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ статей Свода Законовъ, постановить: выморочныя имущества, остающіяся послѣ потомственныхъ дворянъ, записанныхъ въ дворянскую родословную книгу, обращаются, за исключеніемъ случаевъ, указанныхъ въ статьяхъ 1168—1178 и 1180—1182 законовъ гражданскихъ (Свод. Зак. т. X, ч. I, изд. 1857 г.), а также въ дополненіяхъ и примѣчаніяхъ къ симъ статьямъ (по прод. 1876, 1879 и 1881 г.), въ собственность тѣхъ дворянскихъ обществъ, къ составу которыхъ умершій принадлежалъ. При этомъ недвижимыя имущества поступаютъ въ пользу дворянства той губерніи, въ чертѣ которой находятся; движимость же, не составляющая принадлежности недвижимыхъ имуществъ, отдается тому дворянству, въ родословную книгу котораго умершій значится записаннымъ, а если онъ внесенъ въ родословныя книги по двумъ или болѣе губерніямъ, то распределяется между дворянскими обществами оныхъ по ровну.

Въ отношеніи выморочныхъ имуществъ, остающихся послѣ потомственныхъ дворянъ, въ пользу дворянскихъ обществъ. По 1. Департаменту отъ 8. Июня 1883 года, № 9566.

№ 65. Указъ Енисейскаго Губернскаго Правленія. По Именному Его Императорскаго Величества Высочайшему Указу, данному Правительствующему Сенату въ Москвѣ 19. Мая 1883 года, за Собственноручнымъ Его Величества подписаніемъ, въ которомъ изображено: „На основаніи статьи 9 Высочайше утвержденного, 1. Января 1874 года, устава о воинской повинности, число людей, потребное для пополненія арміи и флота, опредѣляется ежегодно законодательнымъ порядкомъ. Согласно сему, утвердивъ нынѣ послѣдовавшее въ Государственномъ Совѣтѣ, по представленію Военнаго Министра, мнѣніе о размѣрѣ предстоящаго въ семь году призыва людей на дѣйствительную военную службу, повелѣваемъ: для пополненія арміи и флота призвать въ 1883 году, въ предписанномъ уставомъ о воинской повинности порядкѣ, дѣйствию восемнадцати тысячъ человекъ, полагая въ этомъ числѣ и тѣхъ, которыми представлены будутъ, въ предстоящій призывъ, освобождающія отъ службы зачетныя рекрутскія квитанціи прежняго времени. Правительствующій Сенатъ не оставитъ сдѣлать къ исполненію сего надлежащее распоряженіе.“ Правительствующій Сенатъ Приказали: О такомъ Высочайшемъ Его Императорскаго Величества указѣ послать указы.

О количествѣ людей, потребныхъ для пополненія арміи и флота въ 1883 году.

По 1. Департаменту отъ 15. Июня 1883 года, № 9779.

№ 66. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 13. Мая 1883 года мнѣніе Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Внутреннихъ Дѣлъ о порядкѣ возвращенія въ общества лицъ, отбывшихъ сроки заключенія въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ, мнѣніемъ положилъ: Въ дополненіе подлежащихъ узаконеній постановить слѣдующее правило: „Лица, отбывшія сроки заключенія въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ и принятыя обратно обществами, если не имѣютъ собственныхъ средствъ для возвращенія на родину, препровождаются туда по этапу, съ принятіемъ расходовъ по сему предмету на счетъ казны.“

О порядкѣ возвращенія въ общества лицъ, отбывшихъ сроки заключенія въ исправительныхъ арестантскихъ отдѣленіяхъ.

По 1. Департаменту отъ 24. Июня 1883 года, № 10365.

№ 67. Либлиндскимъ Губернскимъ Правленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія и руководства, что владѣльцу состоящаго въ Перновскомъ уѣздѣ, имѣнія Ней-Оберпаленъ Эдуарду фонъ Либлиндскому разрѣшено Губернскимъ Начальствомъ отдѣленіе принадлежащаго до сихъ поръ къ имѣнію Шлоссъ-Оберпаленъ земельного участка величиною въ 17 каповъ съ расположенною на немъ лѣсопильной мельницею и со всеми другими принадлежностями, приобретенныя имъ, фонъ Либлиндскимъ на основаніи утвержденной Либлиндскимъ Губернаторомъ 17. Марта 1881 года купчей крѣпости отъ имѣнія Шлоссъ-Оберпаленъ и присоединеніе упомянутого участка къ имѣнію Ней-Оберпаленъ.

№ 68. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 28. Мая 1883 года мнѣніе Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія. Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Департаментахъ Законовъ и Гражданскихъ и Духовныхъ Дѣлъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Юстиціи объ измѣненіи статей 29 и 112 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, мнѣніемъ положилъ: I. Статью 29 устава о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, изложить такъ: „За неисполненіе законныхъ распоряженій, требованій или постановленій правительственныхъ и полицейскихъ властей, а равно земскихъ и общественныхъ учреждений, когда симъ уставомъ не опредѣлено за то иного наказанія, виновные подвергаются денежному взысканію не свыше пятидесяти рублей.“ (NB. Дополненіе къ сей статьѣ, по продолженію 1876 г., остается въ силѣ). II. Уставъ о наказаніяхъ, налагаемыхъ мировыми судьями, дополнить нижеслѣдующимъ правиломъ: „За несоблюденіе установленныхъ мѣръ предосторожности противъ распространенія разнаго рода насѣкомыхъ и животныхъ, вредныхъ для сельскохозяйственныхъ растений, а также для плодовыхъ и древесныхъ насажденій, виновные подвергаются аресту не свыше одного мѣсяца или денежному взысканію не свыше ста рублей.“

О взысканіяхъ за неисполненіе распоряженій правительственныхъ и общественныхъ учреждений и за несоблюденіе мѣръ предосторожности противъ распространенія вредныхъ для сельскаго хозяйства животныхъ.

По 1. Департаменту отъ 24. Июня 1883 года, № 10366.

№ 69. Указъ Правительствующаго Сената, коимъ объявляется Высочайше утвержденное 13. Мая 1883 года мнѣніе Государственного Совѣта слѣдующаго содержанія: Государственный Совѣтъ, въ Соединенныхъ Депар-

таменцахъ Государственной Экономіи и Законовъ и въ Общемъ Собраніи, рассмотрѣвъ представленіе Министра Финансовъ объ увеличеніи налога съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ и о размѣрѣ сего налога на 1884 г., мѣнѣемъ подожилъ: I. Основной налогъ съ недвижимыхъ имуществъ (прил. къ ст. 2 (и 3) Уст. о под., по прод. 1876 г.) и дополнителный въ государственнй доходъ сборъ съ сихъ имуществъ на квартирную повинность (ст. 23 и 24 прил. къ ст. 255 (прим.) Уст. о зем. пов., по прод. 1876 и 1879 гг.) исчислять на будущее время въ одной общей суммѣ, подъ именемъ налога съ недвижимыхъ имуществъ въ городахъ, посадахъ и мѣстечкахъ. II. Относительно опредѣленія размѣра упомянутого налога для каждой губерніи и порядка распределенія его между отдѣльными городскими поселеніями руководствоваться постановленіями, изложенными въ прил. къ ст. 2 (пун. 3) Уст. о под. по прод. 1876 г.; и III. Высеннюю Министромъ Финансовъ вѣдомость о суммахъ, слѣдующихъ въ 1884 г. съ каждой губерніи и области въ налогъ съ недвижимыхъ имуществъ въ городахъ, посадахъ и мѣстечкахъ, представить на Высочайшее Его Императорскаго Величества утвержденіе.

Объ увеличеніи налога съ городскихъ недвижимыхъ имуществъ и о размѣрѣ сего налога на 1884 годъ. По 1. Департаменту отъ 23. Іюня 1883 года, № 10293.

На подлинной Собственною Его Императорскаго Величества рукою написано: „Быть по сему.“

Въ Москвѣ, 13. Мая 1883 года.

Вѣдомость

о суммахъ, слѣдующихъ въ 1884 году по каждой губерніи и области въ налогъ съ недвижимыхъ имуществъ въ городахъ, посадахъ и мѣстечкахъ

Наименованіе губерній и областей.	Суммы налога.
	Рублѣ.
Курляндская	89,700
Лифляндская	219,900
Эстляндская	41,200

№ 70. Указъ Правительствующаго Сената. По указу Его Императорскаго Величества, Правительствующій Сенатъ, въ присутствіи своемъ въ гор. Москвѣ, слушалъ: рапортъ Министра Финансовъ, отъ 14. Мая 1883 года за № 477, слѣдующаго содержанія: Государь Императоръ, по положенію Комитета Министровъ, въ 4. день Мая 1883 года, Высочайше повелѣть соизволилъ: въ губерніяхъ, земскихъ учрежденій не имѣющихъ, обязанности уѣздныхъ Земскихъ Управъ, опредѣленные ст. 20 и 29 Положенія о крестьянскомъ поземельномъ Банкѣ, возложить на уѣзды по крестьянскимъ дѣламъ Присутствія и ихъ члены, въ мѣстностяхъ, гдѣ учрежденій сихъ нѣтъ — на уѣзды Мировые Сѣзды Посредниковъ и на Мировыхъ Посредниковъ, а въ Донской Области — на окружныхъ по крестьянскимъ дѣламъ Присутствія и ихъ члены, — въ видѣ мѣры временной, впредь до разясненія законодательнымъ порядкомъ означенныхъ статей Положенія. О такомъ Высочайшемъ повелѣніи Министръ Финансовъ доноситъ Правительствующему Сенату. Приказали: О такомъ Высочайшемъ повелѣніи, для свѣдѣнія и надлежащаго исполненія послать указы.

О возложеніи на Мировыхъ Посредниковъ и уѣзды по крестьянскимъ дѣламъ Присутствія обязанностей уѣздныхъ Земскихъ Управъ въ отношеніи крестьянскихъ земельныхъ Банковъ. По 1. Департаменту отъ 8. Іюня 1883 года, № 9564.

Господиномъ Лифляндскимъ губернскимъ прокуроромъ товарищъ его коллежскій секретарь Губскій уволенъ въ отпускъ съ 23. Іюля по 7. Августа с. г.

Вотъ Лифляндскій Herr Gouvernements-Prosecutor ist dessen Gehilfe Collegien-Secretair Gubsky auf die Zeit vom 23. Juli bis zum 7. August s. beurlaubt worden. № 4393.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 28. Іюня сего года утверждено, согласно выбору дворянства, ландрайтъ Эдуардъ фонъ Оттигенъ-Тензель главнымъ перковнымъ попечителемъ Дерптско-Верхоскаго уѣзда. № 4282.

Миттелъ Журналverwaltung der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 28. Juni s. ist gemäß stattgehabter Kreiswahl der Landrath Eduard von Ottingen zu Tenzel als Oberkirchenvorsteher des Dorpat-Werchowischen Kreises bestätigt worden. № 4282.

Опредѣленіемъ Департамента Герольдіи Правительствующаго Сената отъ 23. Марта сего года за № 1016 директоръ и старшій врачъ заведеній Лифляндскаго Приказа общественаго Приаренія на Адамандровской плесотъ, докторъ медицины Эдуардъ Рутковский, по выслугѣ лѣтъ, утвержденъ въ чинъ коллежскаго ассессора. № 1287.

Миттелъ Verfügung des Heroldie-Departements eines Dirigirenden Senats vom 23. März s. ist der Director und ältere Arzt der Anstalten des Livländischen Collegiums allgemeiner Fürsorge zu Alexanderhöf, Dr. med. Eduard Rutowski, nach Ausdienung der Jahre, im Range eines Collegien-Assessors bestätigt worden. № 1287.

Распоряженіями начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 2. и 25. Іюня, изучившіе телеграфную службу Владимиръ Бауманъ, Павелъ Бергманъ и Иванъ Тобіеъ опредѣлены на службу телеграфистами 4. разряда низшаго оклада, съ назначеніемъ въ штатъ Перновской телеграфной станціи, изъ нихъ Бауманъ съ 1. Іюня, Тобіеъ съ 16. Іюня по найму, а Бергманъ съ 16. Іюня съ правомъ дѣйствительной государственной службы № 3372.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго телеграфнаго округа, состоявшимся 19. сего Іюля, изучившіе телеграфную службу Адамъ Лейте и Николай Вергъ опредѣлены на службу по полному найму телеграфистами 3. разряда съ назначеніемъ пераго въ штатъ Рижскаго телеграфнаго округа и втораго въ штатъ Рижской телеграфной станціи, оба съ 16. Іюня с. г. № 3461.

Опредѣленія Рижской городской Думы отъ 4. Іюля 1883 года. (Печатается на основаніи ст. 2015 т. II ч. I. Св. Зап.)

Присутствовали 42 гласныхъ. Предсѣдательствовалъ городской голова Р. Бюнгверъ.

I. Отношеніе Рижскаго Магистрата отъ 11. Апрѣля 1883 г. за № 2536 по дѣлу о канцелярскихъ потребностяхъ и вспомогательныхъ писцахъ Магистрата и подвѣдомственныхъ ему мѣстъ и предложеніе городской Управы отъ 20. Іюня 1883 г.

Опредѣлили: 1) Утвердить пере-

der Besche und in der allgemeinen Versammlung, nach Beprüfung der Vorstellung des Finanzministers betreffend die Erhöhung der Immobiliensteuer und den Betrag dieser Steuer für das Jahr 1884 für gut erachtet: I. Die ursprüngliche Immobiliensteuer (Beilage zum Art. 2 (Pkt. 3) des Abgabenreglem., in der Fortf. v. 3. 1876) und die Ergänzungssteuer von den Immobilien zum Besten der Staatseinnahmen für die Quartierprästation (Art. 23 und 24 der Beilage zum Art. 255 (Anmerk.) des Reglements über die Landesprästenden in der Fortsetzung v. 3. 1876 und 1879) hinfünftig in einer Gesamtsumme unter dem Namen Immobiliensteuer in Städten und Flecken zu berechnen. II. Bezüglich der Festsetzung des Betrages der gedachten Steuer für jedes Gouvernement und der Ordnung der Verteilung derselben auf die einzelnen städtischen Anstaltungen sind die in der Beilage zum Art. 2 (Punkt 3) des Abgabenreglem. in der Fortf. v. 3. 1876 angegebenen Bestimmungen zur Richtschnur zu nehmen. III. Den vom Finanzminister eingebrachten Vorschlag über die Summen, welche im Jahre 1884 von jedem Gouvernement und jeder Provinz an Immobiliensteuer in Städten und Flecken einfließen müssen, Setner Kaiserlichen Majestät zur Allerhöchsten Bestätigung vorzustellen.

Бetreffend die Erhöhung der Immobiliensteuer und den Betrag dieser Steuer für das Jahr 1884. Aus dem 1. Departement vom 23. Juni 1883 Nr. 10,293.

Auf dem Original steht von Seiner Kaiserlichen Majestät Eigener Hand geschrieben: Moskau, den 13. Mai 1883. „Dem sei also.“

Вѣрslag

über die Summen, welche im Jahre 1884 in jedem Gouvernement und jeder Provinz an Immobiliensteuer in Städten und Flecken einfließen müssen.

Benennung des Gouvernements und der Provinz.	Summe der Steuer.
	Rubel.
Kurland	89,700
Livland	219,900
Estland	41,200

№ 70. Указъ Сіеа Dirigirenden Senats. Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät ließ Ein Dirigirender Senat, in seiner Sitzung in Moskau, sich vortragen: den Bericht des Finanzministers vom 14. Mai 1883 Nr. 477 folgenden Inhalts: Der Herr und Kaiser habe auf den Beschluß des Ministercomités am 4. Mai 1883 Allerhöchst zu befehlen geruht: In denjenigen Gouvernements, die keine Landesinstitutionen haben, sind die in den Art. 20 und 29 der Verordnung über die bauerlichen Landbanken festgesetzten Obliegenheiten der Kreis-Landschaftsämter den Kreisbehörden für Bauersachen und deren Gliedern, an denjenigen Orten aber, wo diese Institutionen nicht vorhanden sind — den Kreis-Friedensvermittler-Versammlungen und den Friedensvermittlern und im Donischen Gebiete — den Bezirksbehörden für Bauersachen und deren Gliedern, — als temporäre Maßregel, bis zur Erläuterung der gedachten Artikel der Verordnung in gesetzgeberischer Ordnung, zu übertragen. Ueber solchen Allerhöchsten Befehl berichte der Finanzminister dem Dirigirenden Senat. Befohlen: Ueber solchen Allerhöchsten Befehl zur Wissenschaft und schuldigen Erfüllung Akse zu erlassen.

Бetreffend die Uebertragung der Obliegenheiten der Kreis-Landschaftsämter in Bezug auf die bauerlichen Landbanken auf die Friedensvermittler und die Kreisbehörden für Bauersachen. Aus dem 1. Departement vom 8. Juni 1883 Nr. 9564.

держку Магистрата въ размѣрѣ 2203 руб. 28 коп. по кредиту, предоставленному по статьѣ 336 смѣты расходовъ за минувшій годъ на канцелярскія потребности и на наемъ вспомогательныхъ писцовъ Магистрата и подвѣдомственныхъ ему учреждений.

2) На покрытіе сего недочета въ размѣрѣ 2203 руб. 28 коп., а равно 409 руб. 90 коп., которые не были выданы по ст. 336 смѣты въ 1882 году и, подобно первой суммѣ, зачислены въ относящуюся до того же предмета статью 350, смѣты за текущій годъ, — повысить сію послѣднюю статью на 2613 р. 18 к.

3) На покрытіе расхода на канцелярскія потребности и на наемъ вспомогательныхъ писцовъ Магистрата и подвѣдомственныхъ ему учреждений, возыснить ст. 350 смѣты (по которой недостаточно ассигновано только 7250 руб.), соотвѣстственно передержкѣ за минувшій годъ, еще на 1500 руб.

4) О такомъ опредѣленіи уѣдѣлить Магистратъ при копіи съ доклада городской Управы, согласно коему Управа въ настоящее время не признавала возможнымъ, высказаться въ пользу просимаго Магистратомъ дальнѣйшаго увеличенія ст. 350 смѣты расходовъ.

II. Предложеніе городской Управы отъ 23. Іюня 1883 г. относительно

ходатайства о прекращеніи взиманія, сборовъ на мировыя судебныя учрежденія.

Опредѣлили: Черезъ Лифляндскаго Губернатора ходатайствовать передъ Правительствомъ о Высочайшемъ повелѣніи, чтобы взиманіе установленныхъ закономъ 17. Марта 1881 года дополнительныхъ сборовъ съ торговыхъ и промысловыхъ свидѣтельствъ, билетовъ и акцизныхъ патентовъ на содержаніе мировыхъ судебныхъ учреждений въ Прибалтійскихъ губерніяхъ было пока приостановлено, въ виду того, что введеніе означенныхъ учреждений уже достаточно обозначено взимающимися и не израсходованными на сей предметъ сборами за 1882 и 1883 годы.

III. Отношеніе общества Митавской желѣзной дороги отъ 22. Іюня 1883 года и предложеніе городской Управы отъ 23. Іюня 1883 г. относительно уступки городскихъ земель для Митавской желѣзной дороги.

Единогласно опредѣлили: 1) Безвозмездно уступить Высочайше утвержденному обществу Митавской желѣзной дороги городскія земли, показанныя въ спискѣ городского землемѣра Штегмана отъ 23. Марта 1883 г. буквами Д и Е и обозначенныя на планѣ желтою краскою, величиною всего 1,95 лѣштели или 1591 квад. саж., которыя были взяты подъ постройку дороги безъ

Ihr einsehen zu wollen, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 5062. 3
Riga, den 15. Juli 1883.

Vom Tellinschen Magistrate wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniss gebracht, daß nachstehend verzeichnete Legitimationen, als ihren rechtmäßigen Inhabern abhanden gekommen, hier selbst angezeigt worden sind:

1) der, der im Bürgerrollab der Stadt Tellin Nr. 1, angeschriebenen Agnes Wilhelmine Gerchen am 13. Mai c. Nr. 173 von diesem Magistrate ausgestellte Dreijahrespäß und

2) der der im Junstollab der Stadt Tellin Nr. 309 und 7 angeschriebenen Anna und Elwine Cordts am 13. Mai c. Nr. 174 und 175 von diesem Magistrate ausgestellte Dreijahrespäß und daß anstatt der vorstehenden Legitimationen, welche hierdurch für ungültig erklärt werden, den genannten Inhabern neue Legitimationen diesseits ausgestellt worden sind. Nr. 878. 2
Tellin-Rathhaus, am 13. Juli 1883.

Da der Wirth des Arrosaarschen Nr. 16a Piffa Gefindes Mart Lamm hier selbst die Anzeige gemacht hat, daß die ihm ausgereichte Regulirungsacte, über das obengenannte Gefinde verloren gegangen, so wird in solcher Veranlassung von dem publ. Arrosaarschen Gemeinderichte, im Pernau-Tellinschen Kreise und Piffaserschen Kirchspiele, hierdurch bekannt gemacht, daß die verloren gegangene Regulirungsacte, über das Piffagefinde Nr. 16a falls dieselbe binnen 6 Monaten a dato, also spätestens bis zum 13. Januar 1884, bei Seiner Kaiserlichen Baltischen Domainen-Verwaltung nicht eingeliefert werden sollte, als ungültig zu betrachten und dem Wirth des genannten Gefindes Mart Lamm ein neues Exemplar der Regulirungsacte auszureichen ist. Arrosaar, den 13. Juli 1883.

Nr. 173. 2

Luna wallawaltisuse poolest, mit Tartu maakondas ja Palamuse kihelkondas, saamad kiki linna-, mülja-, kirkumõisa- ja walla-poliitiseid aupahtisid palutud, oma wallisuse piirides hoolikasti siit walla pahtita ümberhuljutate, kroonu- ja walla-maistu mõlgemate intimeste järel kuulata ja neid leidmise korral nimetud wallisuse kätte saata.

Neid on: Willem Peeter August Juulius Jürgenson, 21 aastad wana, Carl Friedrich Rudolf Jürgenson, 18 aastad wana, Rustaw Lugi, 40 aastad wana ja naefemes, Jaan Janson, 43 aastad wana, ja Jaakob Kiblik.

Luna wallawaltisusel, sel 11. Juulil 1883. Nr. 229. 2

Проклама. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle, welche an den Nachlaß des am 30. Juni d. J. verstorbenen Handlungsmaßlers Nicolai Graß irgend welche Anforderungen zu haben vermehren oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb 6 Monaten, also nicht später als am 9. Januar 1884 bei dem Waisengerichte entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, sowie ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit ihren Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 643. 3
Riga-Rathhaus, den 9. Juli 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen u. s. w. werden seitens des Wendenschen Rathes, in Folge Ansuchens des Herrn Landgerichts-Assessor Th. v. Freymann, kraft dieses öffent-

lichen Proclams Alle und Jede, welche wider die nachgesuchte Mortification, Deletion und Exgrossation nachstehender, materiell bereits ungültiger, jedoch noch nicht exgrossirter und belirter, auf dem in der Stadt Wendon am Wendens-Rooschen Wege und der Rigaschen Pforte auf freiem Erbgrunde belegenen steinernen und hölzernen Immobilien: bestz sub Nr. 137/149 nebst Gartenstücke sub Nr. 31, 32 und 33 ruhenden Obligationen und zwar:

1) Der zum Besten des Fräuleins Charlotte Wendula v. Broemsen gezeichneten Obligation über 250 Reichsthaler Alberts, d. d. 25. Juli 1794 Nr. 42,

2) Der zum Besten des Pfandhalters Adam Flor gezeichneten Obligation über 1000 Rbl., d. d. 19. December 1851 Nr. 100,

3) Der zum Besten des Pfandhalters Adam Flor gezeichneten Obligation über 1000 Rbl., d. d. 5. Juni 1852 sub Nr. 109, irgend welche Einwendungen oder Einreden formiren zu können vermehren, hierdurch peremptorisch aufgefordert, sich a dato dieses Proclams, innerhalb der gesetzlichen Frist von 6 Monaten, d. i. bis zum 2. Januar 1884, mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Einreden, alhier beim Wendenschen Rathe gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführlich zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser anberaumten Meldungsfrist, Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen und Einreden gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oberrühnten Obligationen für mortificirt erkannt und belirt, sowie aus dem Grund- und Hypothekenbuche der Stadt Wendon exgrossirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Wendens-Rathhaus, am 20. Juni 1883. Nr. 1438. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät, des Selbstherrschers aller Reußen u. s. w. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Erben des weil. Herr dim. Rittmeisters Oscar Freytag von Loringhoben, Erbesherr des im Adjamünde-schen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Gutes Adjamünde hier selbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen das zum Gehörlande dieses Gutes gehörige unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Herrn Käufer als freies und von allen auf dem Gute Adjamünde ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigentum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarische Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Lvl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Adjamünde bei Einem Erlauchten Lvl. Hofgerichte eingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermehren, auffordern wollen, sich innerhalb der peremptorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführlich zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grund-

stück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Herrn Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Adjamünde ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden soll.

Das Gefinde Leel und Mas Wille, groß 37 Thlr. 67 Gr., dem Herrn Pastor Leonhard Pussul, für den Preis von 7500 Rbl. Nr. 827. 2
Wolmar, den 17. Juni 1883.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen u. s. w. bringt das Riga-Wolmarische Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Theodor Baron Mengden, Erbesherr des im Pernigelschen Kirchspiele des Wolmarischen Kreises belegenen Gutes Sussitas hier selbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehörlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und von allen auf dem Gute Sussitas ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigentum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll; als hat das Riga-Wolmarische Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Lvl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Sussitas bei Einem Erlauchten Lvl. Hofgerichte eingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehenden Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermehren, auffordern wollen, sich innerhalb der peremptorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführlich zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Sussitas ruhenden Hypotheken und Forderungen, adjudicirt werden soll:

das Gefinde Pihlit, groß 38 Thlr. 22 Gr., dem Bauer Jahn Kreischmann, für den Preis von 6690 Rbl. Wolmar, den 17. Juni 1883.

Nr. 830. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen u. s. w. bringt das Pernau-Tellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung in Vertretung der hohen Krone, als Erbesherrin des im Andernischen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen Gutes publ. Wölla, hier selbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Bauerlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigentum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Tellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die ge-

schehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehenden Grundstückes, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermehren, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 7. Januar 1884, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführlich zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen, und zwar:

Petre Michel Nr. 26a, groß 124 Lofft. 7 $\frac{3}{4}$ Kap., dem Bauer Michel Reimers, für den Preis von 1471 Rbl. 75 Kop.

Publicatum, Tellin-Kreisgericht, den 7. Juli 1883. Nr. 1224. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen u. s. w. bringt das Deselsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr dimittirte Landrath Ernst Baron Rolcken, als resp. Erbesherr des im Carmelschen Kirchspiele und Deselschen Kreise belegenen Gutes Rudjapae, hier selbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerpachtlande des genannten Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien der ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käuferin als freies unabhängiges Eigentum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen; als hat das Deselsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Lvl. adeligen Güter-Credit-Societät, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigentumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermehren, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. December 1883, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführlich zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien der resp. Käuferin erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen und zwar:

der Rudjapaeschen Gefindestellen Pad-dura I und II, der Frau Elwine Wildenberg, geb. Osjmann, für den Preis von 3750 Rbl. Nr. 285. 2
Arensburg, am 30. Juni 1883.

Skultes pagasta teeja dara ar scho sinamu, ta schejeenes Mandaz mahjas rentinees Jahnis Jankowitsch alias Jankowsky nominis, tapascha mantiba uhtirup pahrodota, un pee tam ufajina wifus netaika parada dewejus un nehmėjus 3 mehneschu laika a dato pee schijs teefas peeteitess. Wehlaft ne-weenu wairs nelsanajis, bet ar parada flehpejem likumischigi apsefees.

Skultes pagasta teeja, tani 14. Ju-lija 1883. Nr. 174. 3

Kab tas Wez-Peehalgas otras gilbes tirgotajs un Wez-Gaigal mahjas grunt-nees Jahn Girsch ir miris un par-fawu atstahitu mantu weenu nofajischann (testamenti) atstahjis ir, tad jaur scho

teel no schahs pagasta teefas usajinatti, wiß tam no wiñu lahda praßifchana jeb las tam to paraba feschu meñschu laika, tas ir libß 15. Janwar 1884 gadam, pee schahs teefas meldeetes; jo wehlati neweens netils peenemts un ar parabu flehpejem likumigi tiks isdaribis. Wej-Weebalgas walfis-teefa, tai 15. Juli 1883. Nr. 403. 3

Kad tas schenes Ritter Bertul mahjas rentineefs Jacob Ritter parabu deßt konkurß kritis un wiñu mantibas ofjionā pahdotas, tad teel wiñu parabu doweji un nehmaji usajinatti triju meñschu laika, t. i. libß 13. September f. g., pee Krautku walfis teefas peeteitees. Wehlatas peeteiteefanas netils ewehrotas un ar parabu flehpejem likumigi daribis. Krautku walfis teefa (Besdwaines draubß, Behsu kreiß), 13. Juni 1883. Nr. 404. 2

No Seljawas walfis teefas (Behju apriski) teel zaur scho sinams daribis ta pee schahs walfis teefas ir apafschraßitas adopteereefchanahs, peenemfchanas dehla weeta, norafßitas tikufchas:

1) pee Butschauslas peederiga atraitne Jese Lams peenem dehla weeta Augustu Petera dehlu Rohßit, protokols no 20. August 1882 Nr. 180;

2) Anna Rudßit peenem pee Jaun-Ablesnes peederigu Jahni, Petera dehlu Rohßing dehla weeta, protokols no 21. Dezember 1882 Nr. 316;

3) Madde Baslob peenem Augustu Jahna dehlu Reßfcharß dehlu weeta, protokols no 15. Janwar 1883 Nr. 2;

4) Peters Sacherewßy un wiñu feewa Madde peenem to Andre, Petera dehlu Preebeslaln dehla weeta, protokols no 18. Janwar 1883 Nr. 10;

5) saldatß Anz Lasdupp un wiñu feewa Leene peenem to Rahrl, Rahrla dehlu Lasdupp dehla weeta, protokols no 25. Janwar 1883 Nr. 13;

6) saldatß Andre Kraemer peenem to August, Dtes dehlu Lasding dehlu weeta, protokols no 25. Janwar 1883 Nr. 14;

7) atraitne Ilse Limma peenem to Zahni, Jahna dehlu Widmann dehla weeta, protokols no 15. Februar 1883 Nr. 29;

8) meita Madde Nisderßs peenem to Peteri, Rahma dehlu Larßer dehla weeta, protokols no 15. Februar 1883 Nr. 30;

9) saldatß Andre Wißfne peenem to Karl Eduard Jahna dehlu Rihjeet dehla weeta, protokols no 15. Februar 1883 Nr. 32;

10) atraitne Anna Meefßit peenem to Jahni, Dites dehlu Stuppel dehla weeta, protokols no 4. Merz 1883 Nr. 38;

11) atraitnes Andres Leijet peenem to Julius, Jahna dehlu dehlu Wehwer dehla weeta, protokols no 22. Merz 1883 Nr. 70;

12) saldatß Peter Birßkalnin un wiñu feewa Mahle peenem to Otto, Petera dehlu Doß dehla weeta, protokols no 5. April 1883 Nr. 93;

13) atraitne Anna Tullups peenem to Peter, Andreja dehlu Galleß dehla weeta, protokols no 28. Juni 1883 Nr. 202.

Sa las schahm adopteereefchanahm preti runahß grib, lai feschu meñschu laika, tas ir libß 1. Janwar 1884, pee schahs teefas meldejahs, wehlat netils neweens laufßits un schahs adopteereefchanas bußs likumigu speßtu dabujuschas.

Seljanas walfis teefa, tai 1. Juli 1883. Nr. 116. 2

Kad schenees Leijas Reßfarn mahjas gruntineefs, Andrei Lubs, parabu deßt ir kritis konkurß, tad Schujenes Rohdes pagasta-teefa zaur scho usajina wiñu wiñu paraba dowejus un paraba nehmejus trihs meñschu laika na apafschā rāßßitas deenas skaitot, t. i. wehlatais libß 4. Oktoberam f. g., pee schahs teefas peeteitees, jo wehlati wais neweena paraba doweja nellaußßs, bet ar paraba flehpejam daribis peßß likuma. Rohdes pagasta-teefa, 4. Juli 1883. Nr. 201. 2

Behß Sausnejas pagast-teefas protokols, d. d. 4. Janwarā 1878 gadā sub Nr. 233, ir Jahns Eininßch ar feewu Gewu, kam meefßgu beßrnu naw adoptiufßi Petera un Gewas Rafaka dehlu Brenzi Rafaka tam wißas teefbas attaudami, lahbas meefßgeem beßrneem pee tehwa mahbas un teefbahm;

Behß Sausnejas pagast-teefas protokols, d. d. 27. Juniā 1883 gadā sub Nr. 290, ir Dams Klinßlams, kam paškam naw meefßgu beßrnu adopteßis Jahna Planscha dehlu Peteri Plandi, kam wißas teefbas attaudams, lahbas meefßgeem beßrneem pee wezato mantas un teefbahm.

Kam pret schahm adoptiujahm teefbas, likumigi pretotees, teel usajinatti, famas pretibas triju meñschu laika no schahs deenas, libß 15. Oktoberam, pee schahs teefas peenest, wehlati neweens tiks klaufßits, bet adoptija eestattita, par speßla gabjuschu.

Sausnejas pagast-teefa, 15. Juli 1883. Nr. 18. 2

Kad tas schenees Wolulder mahjas fainneefs Mahßis Bauman ir miris, tad Dsol (Lappier) pagasta teefa zaur scho usajina wiñu mineta netaißa parahba dowejus un parahbu nehmajus wißwehlatais libß 6. Oktoberam f. g. pee schahs pagasta teefas peeteitees, jo wehlati neweens parahba dowejs wais netils peenemts, bet ar parahbu flehpejem tiks peßß likuma daribis. Nr. 145. 1

Dsol pagasta teefa, tai 6. Juli 1883.

Behß schenees protokols no 27. Juni f. g., jem Nr. 131 ir las schi pagasta peederigß Jacob Einmeyer ar feewu, kureem neweena beßrnu naw, ta Kustufschu pagasta peederiga Jacoba un Maris Suife dehlu Jacobu Eduart Suife ferw par dehlu peenehmufßi, tad top wißi tee usajinatti kam pret scho adoptajiju lahda pretiba bußtu, trihs meñschu laika, tas ir libß 29. Septemberam f. g., pee schahs teefas peeteitees, jo wehlati neweens netils peenemts, bet schi adoptija par speßla gabjuschu eestattita. Blumes (Kutßdorf) pag. teefa 29. Juni 1883. Nr. 102. 1

Торги. Торге.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der Handlung F. Delinden u. Co. der öffentliche Verkauf des dem Klempnermeister Rudolph Fischer gehörigen, im 2. Hypothekenbezirke der Stadt Riga sub Grundbuch-Nr. 135, nach der polizeilichen Einteilung aber im 1. Quartier der Petersburger Vorstadt auf Stadtweidengrund an der verlängerten Mühlenstraße sub Pol.-Nr. 217 belegenen dem Credit-Verein der Hausbesitzer in Riga verpfändeten Immobilien nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 10. Januar 1884 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 92 der Statuten des Credit-Vereins der Hausbesitzer in Riga ein Beutheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Rudolph Fischer, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobilien rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschlusses keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1589. 1

Riga-Mathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 9. Juli 1883.

Von Einem Edlen Mathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das alhier im 1. Stadtheil sub Nr. 183 b an der Tschellerschen Straße auf Erbgrund belegene, dem Jaan Lauri gehörige hölzerne Wohnhaus sammt allen Zubehörungen auf den Antrag eines Edlichen Vogteigerichts öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem desfalls auf den 30. Septbr. 1883 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Einem Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlaublichen und sodann wegen des Zuschlages weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 1347. 1

Dorpat-Mathhaus, am 4. Juli 1883.

Rewelskaja tamoznja obßlaet, što 26. Iulia sogo goda, sß 12 do 3 chasowß dñ budutß wß oñoj proizoditßsß sß ustanowlennoju peretorßkoju 30. togo-ße Iulia toßri, na remonßnyß rabotyß wß kazennyß domahß Rewelskoß brigadyß poßranichnoß strazhi, ischislennyß po 17 smßtamß na 2242 rubß.

Smßtyß možnoß wßidatß wß kancelariß tamozniß wß prisutßstwenneß chasyß. Swerßßyß dokumentowß naß prawnß wßstupleniß wßß podßradß sß kazojuß trebuyetßß zalogß wßß razmßrß 1/3 chastyß podßradnoß summyß. № 3474. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Галаховъ, жительствующій въ С.-Петербургѣ, Рождественской части, 2 участка, по Слововой улицѣ, въ домѣ подъ № 13, объявляетъ, что на удовлетвореніе претензій купцовъ Ивана Александровича Хрущева и Леонида Григорьевича Обола въ суммѣ 11,366 рублей съ процентами, будетъ 28. Сентября 1883. года, съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій С.-Петербургскаго окружнаго суда, 5. отдѣленія, продаваться недвижимое имѣніе дѣйств. стат. сов. Николая Павловича Нарановича, заключающееся въ участіи земли подъ лит. С, въ количествѣ 635 и 1/6 кв. саж., выдѣленномъ изъ участковъ подъ №№ 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7, входящихъ въ составъ недвижимаго имѣнія, состоящаго въ С.-Петербургѣ, Нарвской ч., 3 уч., по Петергофскому и Рижскому просп. и Курляндской ул. подъ №№ 17, 19 и 48. Участокъ этотъ состоитъ въ залогѣ у кредиторовъ Хрущева и Обола въ суммѣ 11,366 руб. и въ С.-Петербургскомъ городскомъ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 15,100 руб. и будетъ продаваться въ цѣломъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммѣ 11,400 руб. № 1214. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Массальскій, жительствующій Литейной части, 3 участка, по Оласской улицѣ домъ № 8, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензій С.-Петербургскаго купца Павла Ивановича Лялина, въ суммѣ 85 руб. 70 коп. съ процентами съ 3. Мая 1882 года и 10 руб. вознагражденія будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 7. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго вдовѣ столарнаго цѣха мастера Аниѣ Антоновой Егоровой заключающагося въ двухъ этажномъ деревянномъ домѣ съ землею въ количествѣ приблизительно 159 1/2 кв. саж. состоящаго С.-Петербургской губерніи С.-Петербургской городской полиціи Лѣснаго участка въ Новой деревнѣ, по Колодезской ул. подъ № 55. Имѣніе это заложено у личнаго почетнаго гражданина Александра Дмитриева Соболева въ 2300 руб. и будетъ

продаваться въ цѣломъ его составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммѣ 2500 руб. № 1467. 1

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Головинъ, жительствующій Александровской части, 2 участка, по Лиговѣ въ домѣ № 102, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензій потомства почтеннаго гражданина Андрея Ивановича Залдина по закладной крѣпости 10./17. Марта 1881 года 30,000 руб. съ 10% съ 17. Марта 1882 года, судебныхъ издержекъ и за веденіе дѣла 1091 руб. 13 коп. будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 6. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго престыянину Олонекской губерніи Каргопольскаго уѣзда и временному С.-Петербургскому купцу Ильѣ Петровичу Ленину заключающагося въ кирпичномъ заводѣ съ постройками и землею въ количествѣ 31 десят., состоящемъ С.-Петербургской губерніи Шлиссельбургскаго уѣзда 1. стана на берегу рѣки Невы въ мѣстности подъ названіемъ Четвертаго Ручья. Имѣніе это заложено взыскателю Залдину въ суммѣ 30,000 руб. и будетъ продаваться въ совокупности. Торгъ начнется съ оцѣночной суммѣ 34,000 руб. № 1033. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Матусевичъ, жительствующій Московской части, 2. участка, по Развѣзжей улицѣ № 34, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензій крестьянина Ивана Евгеньевича Гарунова, въ 1000 руб. съ процентами, будетъ производиться Сентября 28. дня 1883 г. съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго купцу Николаю Ивановичу Шлядову заключающагося въ каменномъ пяти-этажномъ домѣ и такомъ-же сдѣлѣ, выстроеныхъ на землѣ, въ количествѣ, 293 2/3 кв. саж. состоящаго въ С.-Петербургѣ Литейной части 3 участка, на углу Знаменской улицы и Гродненскаго переулка подъ №№ 47 и 8. Имѣніе заложено въ С.-Петербургскомъ кредитномъ обществѣ въ суммѣ 172,000 руб. и у потомства почтеннаго гражданина Брусницина въ 100,000 руб. и будетъ продаваться въ полномъ составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммѣ 315,000 руб. № 1536. 3

Судебный приставъ Псковскаго окружнаго суда И. Я. Назимовъ, жительствующій во 2 части города Пскова въ домѣ Хмѣлинскаго, объявляетъ, что 22. Сентября сего 1883 года въ 10 часовъ утра, при Псковскомъ окружномъ судѣ, на удовлетвореніе С.-Петербургскаго мѣщанина Александра Иванова Лововича и другихъ будетъ продаваться во второй разъ недвижимое имѣніе поручика графа Германа Яковлева Сиверса, заключающееся въ отрывѣ Мостицы Новотребеній тожъ въ количествѣ 390 десятинъ, состоящій Псковской губерніи, Опочецкаго уѣзда, въ Жадриной волости, оцѣненный въ 2000 руб. и кромѣ того имѣющійся на этомъ отрывѣ строевой дѣсь, изъ него 150 дес. продано на срубъ, оцѣненъ въ 3000 р.; но могутъ быть проданы и ниже оцѣны. Желающіе торговаться могутъ видѣть бумаги, до продажи относящіяся, въ канцеларіи окружнаго суда. № 383. 1

Судебный приставъ при Витебской соединенной палатѣ уголовного и гражданскаго суда Оноприенко, жи-

тестствующий во 2 части г. Витебска на милой Могилевской улицѣ въ домѣ Котырло, сямъ объявляетъ, что на удовлетвореніе денежных претензій купца Петра Юрковского 59 руб. 70 коп. мѣщанина Янела Бурштейна 19 руб. 38 коп. малолѣтнихъ дѣтей Сополовскаго 1000 руб. съ процентами, дворянки Маріи Гаевской 212 руб. 20 коп. съ процентами, дворянина Людвигъ Станиславскаго 520 руб. 30 коп. помѣщицы Ольги Гаевской 2040 руб. 80 коп., биргера Готлиба Янела 530 руб. 20 коп. съ процентами, мѣщанъ Федора Бочинника 104 р. 20 коп., Арона Иманинова 26 руб. 45 коп., будетъ продаваться съ публичнаго торга при Витебской соединенной палатѣ уголовного и

гражданскаго суда въ 26. день Августа 1883 г. въ 10 часовъ утра принадлежащее дворянину Александру Михайлову Сополовскому имѣніе Рейниши въ которомъ за надѣломъ крестьянъ числится земли удобной и неудобной 150 дес.; въ немъ слѣдующія строенія: деревянный домъ на каменномъ фундаментѣ, амбаръ, возовыя и конюшня, скотный дворъ, реѣ, 2 сараѣ для сѣна и погребъ; всѣ строенія крыты соломой. Имѣніе Рейниши находится въ залогѣ въ Виленскомъ земельномъ банкѣ въ 2600 руб. и въ арендуемъ содержаніи у дворянки Маріи Гаевской въ суммѣ 300 руб. въ годъ и состоитъ въ 1 статьѣ Рѣшительнаго уѣзда. Опѣнено въ продажу въ 3600 руб., съ каковою цѣною начнется публич-

ный торгъ; о казенныхъ недоимкахъ, взысканій, осудахъ и запрещеній собираются свѣдѣнія, бумаги относящіяся до продажи будутъ открыты въ канцеляріи палаты во все время съ припечатанія сего объявленія до начала торга. № 332. 1

Окружное интендантское управленіе Виленскаго военнаго округа сямъ объявляетъ ко всеобщему свѣдѣнію, что въ ономъ имѣютъ быть произведены 26. Іюля и 1. Августа 1883 года въ 12 часовъ дня извѣстные торги, съ допущеніемъ подачи и присылки запечатанныхъ объявленій, на поставку фуража, а именно: 26. Іюля на поставку съ 1. Августа по 5. Сентября въ м. Кирхгольмъ Рижскаго уѣзда, Лифляндской губерніи,

для Донскаго казачьяго № 3 полка 703 четвер. овса, 3750 пуд. сѣна и 1350 пуд. соломѣ, а 1. Августа на поставку съ 5. Августа 1883 по 1. Марта 1884 года въ г. Вильнѣ съ уѣздомъ для 4. Лейбъ-Драгунскаго Псковскаго полка 6269 четвертей овса, 34,095 пудовъ сѣна и 13,188 пуд. соломѣ.

Условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ интендантскомъ управленіи. № 24912. 1

За Лич. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ:
М. Цвингманъ
Секретарь: П. Давиденковъ.

Неофициальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Аукционъ.

Съ разрѣшенія Рижской Торговой Управы въ Четвергъ 28. Іюля сего года ровно въ 2 часа по полудни, на счетъ того, до кого сіе касается, за плату наличными деньгами съ аукциона продаваться будетъ складенная въ таможенномъ районѣ на Двинской набережной Байонская смола а именно: значенная В 35, С 200, D 152, E 92, F 187, всего 666 бочекъ или чистаго вѣсу 11203 пуда 15 фунтовъ.

Эд. Залеманъ, биржев. маклеръ.

Auction.

Mit Bewilligung des Rigaschen Handels-Amts werden am **Donnerstag den 28. Juli d. J.**, präcise 2 Uhr Nachmittags, B 35, C 200, D 152, E 92, F 187, im Ganzen 666 Tonnen **Bayonner Harz**, Netto 11203 Pud 15 Pfd. lagernd im Zoll-Rayon an der Düna, für Rechnung dessen, den es angeht, gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Ed. Salemann, Börsenmakler.

Auction.

Auf Verfügung eines Edlen Vogteigerichts sollen **Mittwoch den 27. d. M.**, Vormittags 10 Uhr, Sinderstraße Nr. 13, in Concursfachen des Kaufmanns **Marcus Kron**, eine **Buden-einrichtung**, als: 1. Zählstisch, Regale, Gasarme, 2. **Waagschalen**, sowie div. Glasgeschäfte, Blech-Ofen und Holzstufen u. gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadt-auctionator.

Продается

въ г. Харьковѣ близъ самой рѣки, по Рыжовскому и Монастырскому переулку и Рыжовской набережной 2 дес. 807 кв. саж. **земли**, съ обширными, капитальными постройками, въ коихъ помѣщаются заводы, механическій, литейный и фабричный. Имущество это, какъ по мѣстности, такъ и по угодьямъ своимъ, можетъ удовлетворять всѣмъ требованіямъ для устройства какихъ-бы то ни было фабрикъ, заводовъ и мастерскихъ. За подробными свѣдѣніями, просить обращаться въ правленіе Харьковского земельного банка.

Verkauf

wird in der Stadt Chartow ein in der Nähe des Flusses an der Ryshowschen und Klostergasse und dem Ryshowschen Quai belegenes 2 Dess. 807 D.-Boden großes **Grundstück** mit umfangreichen Capitalbauten, in welchen sich befinden: 1 mechanische Werkstätt, 1 Eisgießerei und 1 Blechschmiede. Diese Beschaffenheit kann sowohl in Bezug auf ihre Lage, als auch hinsichtlich ihrer Gründe allen Anforderungen genügen, welche zur Anlage jeglicher Art von Fabriken, Betriebsanstalten und Werkstätten gestellt werden können. In Betreff der näheren Auskünfte bittet man sich an die Direction der Chartowschen Landbank zu wenden.

The Singer Manufacturing Company, New-York,

größte und älteste Nähmaschinenfabrik der Welt,

erzielte 1882 wieder, wie in allen früheren Jahren, die höchste Anerkennung durch den größten Umsatz:



603,292

Original Singer Nähmaschinen

wurden im vorigen Jahre verkauft, oder 42,000 Stück mehr, als 1881.

Eine so beständige und enorme Zunahme des Verkaufs, die keine andere Nähmaschinenfabrik auch nur annähernd aufweisen kann, dürfte wiederum den besten Beweis liefern, daß die Original Singer Maschinen an vielseitiger Leistungsfähigkeit, vorzüglicher Construction und Dauer unerreicht sind und sich der Beliebtheit des Publicums mit jedem Jahre mehr erfreuen.

Verkauf unter voller Garantie und ohne Preiserhöhung gegen geringe Anzahlung und wöchentliche Raten von 1 Rbl. 50 Kop.

G. Neidlinger, Alexander-Boulevard Nr. 1.
Zweites Verkaufsort: Große Moskauer Straße Nr. 54.

ОТЪ СЪѢЗДА

представителей желѣзныхъ дорогъ I. группы

объявляется, что за керосинъ, отправляемый изъ Царицына чрезъ Ригу за границу, будетъ взиматься отъ Царицына до Риги, въ видѣ опыта, впредъ до 1. Апрѣля 1884 года, при перевозкѣ оного въ вагонахъ цистернахъ Грязе-Царицынской дороги по одинадцати съ половиною коп. и въ вагонахъ цистернахъ, принадлежащихъ частнымъ лицамъ, по девяти коп. съ вагона и версты; причемъ тарифъ въ 9 коп. будетъ примѣняться только въ такія отправкамъ керосина, которыя будутъ вывезены изъ Царицына чрезъ Ригу за границу сверхъ обязательныхъ къ перевозкѣ въ Ригу 400,000 пудовъ въ годъ.

По всѣмъ отправкамъ керосина изъ Царицына чрезъ Ригу за границу провозная плата будетъ взыскиваться первоначально по тарифу Царицыно-Рижскаго сообщения и затѣмъ разница между этою платою и платою, устанавливаемою для перевозки керосина за границу чрезъ Ригу, будетъ возвращаема: при перевозкѣ керосина въ вагонахъ цистернахъ Грязе-Царицынской дороги по мѣрѣ представленія надлежащаго удостовѣренія въ томъ, что керосинъ действительно перевезенъ за границу и въ вагонахъ цистернахъ частныхъ лицъ послѣ перевозки въ Ригу обязательныхъ 400,000 пудовъ неостаточныхъ грузовъ въ годъ и представленія упомянутого выше удостовѣренія. Устанавливаемый тарифъ распространяется на отправку керосина, вывезеннаго изъ Царицына за границу чрезъ Ригу послѣ 20. Іюня 1883 г.

Дѣйствіе специальныхъ тарифовъ 19, 20, 21, 22 на перевозку хлѣбныхъ гру-

зовъ и масляничныхъ сѣмянъ со станцій Тамбово-Саратовской и Тамбово-Козловской желѣзныхъ дорогъ до Динабурга и до станцій Орловско-Витебской дороги, и 143 и 153 на перевозку подсолнечныхъ выжимокъ и русскаго листового табака изъ Саратова продолжено до 1. Сентября 1883 года.

Правленіе Динабургскаго городского общественаго банка

сямъ объявляетъ, что на основаніи своего постановленія отъ 20. сего Іюня и согласно 55, 117 и 118 ст. Высочайше утвержденаго положенія о городскихъ общественныхъ банкахъ, въ **Понедѣльникъ 22. Августа 1883 года**, въ 11. часовъ дня, въ помѣщеніи городского общественаго банка, будетъ продаваться съ публичнаго торга, съ переторжкою чрезъ три дня, недвижимое имущество Рѣшительнаго мѣщанина **Мовши Тевелевича Гордина**, состоящее въ 3. части города Динабурга, въ 88. кварталѣ, по Житомирской улицѣ подъ № 12 лит. В., заключающееся въ деревянномъ одноэтажномъ на каменномъ фундаментѣ домѣ, таковомъ же сараѣ и двухъ сараѣхъ съ правомъ на потомственное пользованіе участкомъ городской земли пространствомъ 62½ квад. саж., оцененное въ 500 руб. сер., за неплатежъ банку выданной ему, подъ означенное имущество осуды всего девять сотъ руб. сер., по обязательству отъ 13. Марта 1881 года, кромѣ процентовъ, штрафа и прочихъ издержекъ и съ оцѣночной суммы начнется торгъ.

За подробными свѣдѣніями и кондѣціями можно обращаться въ банкъ ежедневно, отъ 10 до 3 часовъ дня.

Правленіе.

Anglijas superfosfatu

Morris Brothera,

faturoschu 13 1/2 — 14 1/2 %



faturoschu 13 1/2 — 14 1/2 %

Superfosfatu
Sweedru tebrauda arklus, lofomobiles

un garaiņu kulkānās mašīnās
ka arīdian wīfas semtopības mašīnās un rīkstu pabrūd lehti

brahli Martinsoni, Rīgā,
ahrpilēhtas, Ralku-eelā Nr. 8.

Deutsche allgemeine Zeitung

für Landwirthschaft,

Gartenbau u. Forstwesen,

verbunden mit der

Zeitschrift für Viehhaltung und Milch-wirthschaft,

erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei der Rigaschen Steuerverwaltung, resp. bei dem Rigaschen Passbureau abzuliefern.

Das Passbüreaubillet des zu Sürgenburg verzeichneten Jacob Plattais, d. d. 23. September 1881 Nr. 13,043 giltig bis zum 17. August 1882.

Das Passbüreaubillet des zum Gute Paulsgnade verzeichneten Ferdinand Waller, d. d. 30. Juli 1882 Nr. 9957, giltig bis zum 25. Juli 1882.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterklubisten Sachar Klimow Staradup am 9. September 1880 aus Litt. St. ertheilte, bis zum 15. October 1880 gültige Legitimation.

Redaktorъ А. Клингенбергъ.